

\*D

- 328 daz diu von Janfuse sach.  
diu heideninne zem Wäleise sprach:  
”Cundrie nant uns einen man,  
des ich iu wol ze bruoder gan.  
5 des **kraft** ist wît und breit.  
zweier krône rîcheit  
stêt vorhteclîche in sîner pflêge  
ûf dem wazzer unt der erden wege:  
Azagouc unt Zazamanc,  
10 diu lant sint kreftec, **ninder kranc**.  
sîne rîchtuome gelîchet niht  
ân den bâruc, **swâ** mans giht,  
**unt âne** Tribalbot.  
**man betten an als** einen got.  
15 sîn **vel** hât **vil** spæhen glast,  
**er** ist aller **mannes** varwe **ein** gast:  
**wîz unt swarz ist er** erkant.  
ich **vuor dâ** her durch **ein sîn** lant.  
**er wolde** gern erwendet hân  
20 **mîne** vart, die ich **dâ** her hân getân.  
daz warb er, dône mohter.  
sîner **muoter** muomen tohter  
bin ich; er ist ein künec hêr.  
ich sage **iu von im wunders** mêr:  
25 Niemen gesaz **von** sîner tjost.  
sîn pris hât **vil** hôhe kost,  
sô milter lîp gesouc nie Brust,  
sîn site ist valscheite vlust:  
Feirefiz Anschevin,  
30 **des tât** durch wîp kan lîden pîn.

D

3 *Initiale D* 25 *Majuskel D*

3 Cundrie] +-vndrie D 9 Azagouc] Azagoch D · Zazamanc]  
Zazamanch D 29 Anschevin] Anscevin D

\*m

- Dô** daz diu heideninne gesach,  
**von Janfuse zuo Parcifalen** sprach:  
”Condrie nante uns einen man,  
des ich iu wol ze bruoder gan.  
5 des **gewalt** ist wît und breit.  
zweier krône rîcheit  
stât vorhtliche in sîner pflêge  
ûf dem wazzer und **ûf** der erden wege:  
Azagouc und Zazamanc,  
10 diu lant **sint** kreftic, **wît und lanc**.  
sînem rîchtuom glîchet niht  
âne den bâruc, **wâ** mans giht,  
**und âne** Tribalbot.  
**man bat in als** einen got.  
15 sîn **vel** hât **vil** spæhen glast,  
**er** ist aller **manne** varwe gast:  
**wîz und swarz ist er** erkant.  
ich **vuor dort** her durch **sîniu** lant.  
**dô wolte er** gerne erwendet hân  
20 **mîne** vart, die ich **dâ** her hân getân.  
daz warp er, dô enmohter.  
sîner muomen tohter  
bin ich; er ist ein künec hêr.  
ich sage **von ime wunders** mêr:  
25 nie man gesaz **von** sîner joste.  
sîn pris hât hôhe koste,  
sô milter lîp gesouc nie Brust,  
sîn site ist valscheit vlust:  
**er heizet** Ferefiz Anschevin.  
30 **sîn tât** durch wîp kan lîden pîn.

m n o

1 *Initiale m n o*

2 Janfuse] jamfuse m · Parcifalen] parcifal n o 3 Condrie] Contrie  
n 4 des] Dasz o 6 krône] knone o 8 der erden wege] der erden  
wege m dem wege n o 9 Azagouc] Azaoug m Azagouc n Azagaug  
o · Zazamanc] zazamant m zazamang n o 10 sint] sich m 11  
rîchtuom] rîcheittum m 12 âne] Ovie o · bâruc] barung o ·  
giht] [siht]: giht o 14 in als] als an n o 15 spæhen] sphehen o  
16 aller] alle m · gast] ein gast n (o) 17 wîz] Wisze n 18 ich]  
Er n o · dort] do n o · sîniu] sin n o 20 dâ] *om.* n o 21 er]  
*om.* n · enmohter] emmochter m (n) 25 nie man] Nieman n o ·  
joste] roste m 27 sô] Sin o · gesouc] gesang m 29 Ferefiz] Verre  
vir m ferefûr n ferre [\*]: fir o · Anschevin] auscevin m anscevin n o

\*G

daz **ez** diu von Lanfuse sach.  
diu heidenîn zem Wâleis sprach:  
"Gundrie nant uns einen man,  
des ich iu wol ze bruoder gan.  
5 des **kraft** ist wît unde breit.  
zweier krône rîcheit  
stêt vorhtliche in sîner pflêge  
ûf dem wazzer unde **ûf** der erden wege:  
Azagouc unde Zazamanc,  
10 diu lant sint kreftic, **nînder kranc**.  
sînem rîchtuome gelîcht niht  
âne den bâruc, **sô** man giht,  
**unde âne** Tribalibot.  
**man bet an in als an** *einen* got.  
15 sîn **varwe** hât **sô** spæhen glast,  
**diust** aller **manne** varwe **ein** gast:  
**er ist wîz unde swarz** erkant.  
ich **vuor dâ** her durch **ein sîn** lant.  
**dô wolter** gerne erwendet hân  
20 **die** vart, die ich her hân getân.  
daz warb er, dône mohter.  
sîner **muoter** muomen tohter  
Bin ich; er ist ein kûnic hêr.  
ich sage **iu wonders von im** mêr:  
25 **nieman** gesaz **von** sîner tjost.  
sîn prîs hât **vil** hôhe kost:  
---  
---  
Feirafiz Anschevin,  
30 **des tât** durch wîp kan lîden pîn.

G I O L M Q R Z Fr21 Fr27 Fr40

1 *Initiale* I 11 *Initiale* O 21 *Initiale* I 23 *Initiale* G 25 *Initiale* Z 29 *Initiale* L R Fr21

1 ez] er Q · diu] di Fr40 · Lanfuse] Lanfvsen O (R) (Fr40) Lanfusen L lanfuzsen Q ianfuse Z 2 heidenîn] hadnin I heydenem Q · zem] zv Fr40 · Wâleis] waleys O waleise M 3 Gundrie] Kunderie L Kundrie M Q R Z (Fr40) · uns] vs Q 8 dem] om. L R · ûf der] der O M Q R Fr27 om. Z · erden] om. M erde O L R 9 Azagouc] azagoch G azagauc I Azagvch O Azagovch L Fr27 Azagoyc M · Zazamanc] zazamanch G O (L) Fr27 [azamanch]: zazamanch Q Zesmane R 10 nînder] vnd nînder I (Z) nîngen M nîenan R vnd::: Fr27 · kranc] lanckranck Q 11 rîchtuome] rîcheit Fr27 · gelîcht] gelich O 12 den] der L dem Q R · sô] swa I O (Z) Fr27 wa L M (Q) (R) · giht] den shiht I des giht O (L) (M) das gicht Q daz sicht R sin giht Z 13 Tribalibot] Tripalibot I 14 an in] an in reht I in an O L (M) Q R Z Fr27 · als] om. Z · an einen] an G einen O (M) (Q) R Z (Fr27) 15 varwe] frawe Q 16 diust] si ist I Div O (Q) Er ist Z · manne] minne I mane R mannes Z · ein] om. G 17 Beide wîz vnd swartz er ist erkant Z · er] si I (M) (Fr27) · ist wîz] wîz ist O 18 ein] om. L 19 dô wolter] Da woldir M Er wolde Z Da wold er Fr27 · gerne] gein O · erwendet] erswendet Q gewendet R 20 die] Mîn Z · her hân] han her O 21 dône mohter] don enmohter I da en mohter M (Z) 22 sîner] Sîn Z · muoter] Mumen M · muomen tohter] montohter G muter tochter M mvmen tochter ~~bin ich~~ Z 23 ist] om. L Z 24 iu] om. Fr27 · wonders von im] von im wnders O (Q) (R) (Fr21) 25 nieman] nieniem G · gesaz] sasZ M · von] vor Fr21 26 hôhe] rîche I hoher R 27 *Die Verse 328.27-28 fehlen* G I O L M Fr21 Fr27 · So milter lip gesouc nie brust Q (R) (Z) 28 Sein site ist valscheit verlust Q (R) (Z) 29 Feirafiz] feirefiz G (Z) (Fr21) ferafiz I Feire viz O Ferrefýez L Ferrefisz M Feirefiz Q SEirefiz R Feyrifiz Fr27 · Anschevin] anthseuin I anshevin O (L) Z (Fr27) anszhevin Q ansche::: Fr21

\*T

daz **ez** diu von Janfusen sach.  
Diu heidenîn zem Wâleis sprach:  
"Kundrie nante uns einen man,  
des ich iu wol ze bruoder gan.  
5 des **kraft** ist wît unde breit.  
zweier krône rîcheit  
stêt vorhteliche in sîner pflêge  
ûf dem wazzer unde **ûf** der erden wege:  
Azagouc unde Zazamanc,  
10 diu lant sint kreftic **unde niender kranc**.  
sînem rîchtuom glîchet niht  
âne den bâruc, **swâ** mans giht.  
**In dem lande ze** Tribalibot  
**betet man in an als** einen got.  
15 sîn **varwe** hât **sô** spæhen glast,  
**si** ist aller **manne** varwe **ein** gast,  
**beidiu wîz unde swarz** erkant.  
ich **reit dâ** her durch **ein sîn** lant.  
**daz wolter** gerne erwendet hân,  
20 **die** vart, die ich **dâ** her hân getân.  
daz warb er, dône mohter.  
sîner **muoter** muomen tohter  
bin ich; er ist ein kûnec hêr.  
ich sagiu **wonders von im** mêr:  
25 **nie** man gesaz **vor** sîner tjost.  
sîn prîs hât **vil** hôhe kost:  
---  
---  
Feirefiz Anschevin,  
30 **des lîp** durch wîp kan lîden pîn.

T U V W

2 *Majuskel* T 13 *Majuskel* T

1 ez] om. W · Janfusen] ianfusen W 2 heidenîn] heidemin U · Wâleis] walleis V waleisen W 3 Kundrie] kundrie U kvndrie die V 4 ich] sich U 5 kraft] [\*]: gewalt V 9 Azagouc] Azagôvc T Azaguc U Azagog V · Zazamanc] [Za\*]: Zazamanc T zazamang V 10 diu] die T · unde niender kranc] vnd numer cranc U [\*]: wîz unde lang V nit zu kranc W 11 sînem] Seinen W · glîchet] gleich ich W 12 swâ mans giht] wo man is nu git U wo man das gicht W 13 *Vers 328.13 fehlt* U · In dem lande ze] Vnde ane V (W) · Tribalibot] tribabilot W 14 betet man] [\*]: bettet man T man betet U (V) (W) 16 si] [\*]: Er V Er W · varwe] om. W 17 wîz unde swarz] [\*]: wîz unde wîz T weis vnd schwatz W 18 reit dâ her durch ein] do her reit durch U · dâ] do V W · ein] eines W 20 vart] wart U · dâ] om. U V W 21 dône mohter] doch enmohter W 24 ich sagiu] Jch sage U [J\*]: Jch sage vch V · wonders] wunder W 25 vor] von U V W 26 hôhe] hohen V 27 *Die Verse 328.27-28 fehlen* T U W · So milter lip gesog nie brust V 28 Sin sitte ist valscheite flust V 29 Feirefiz] Fereifeiz U Er [\*]: heiset ferefiz V Ferafis W · Anschevin] Anscevin T [\*]: anschevin V antscheuin W 30 lîp] tat W